

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LIV.

„Gazeta” este în vânzare și
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și strălucitate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruitul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu asemplari 5 cr. v. s. sau
15 bani.
Atâtă abonamentele câtă și
insertiunile suntă a se plăti
înainte.

Nr. 232.

Brașov, Sâmbătă, 19 (31) Octomvre.

1891.

Brașov, 18 Octomvre v.

Nimic nu dovedește mai multă situațiunea nesigură în constelațiunea generală europeană, decât combinațiile, ce le facă diarele, cu vedită iritațiune, asupra întelnirilor ministrilor și a principilor domnitorilor din timpul din urmă.

Mai erî alaltaerî a fostă produsă o mare neliniște la Viena și la Berlin călătoria ministrului de esterne ruscă Giers în Italia și întelnirea lui cu ministrul-președinte di Rudini. Nu mai puțin viu este comentată călătoria regelui Carol al României, care avându o întvedere cu regele Umberto și acum visitându curtea din Berlin, de unde se dice că va merge și la Viena, a dată nutremânt credinței, că are de cugetă a realisa întrarea definitivă a României în tripla alianță.

Primirea cordială strălucită, ce i s'a făcută suveranului României în Postdam și Berlin, nu constituie în sine, decât vomă considera strinsele lui legături de rudeniă cu curtea prusiană, precum și atitudinea de până acum a Germaniei față cu regatul român, nimic surprindător. Bătătoare la ochi și încâtva surprindătoare însă este atitudinea deosebită, ce o observă de-o parte presa austro-ungară oficiasă, er de altă parte presa berlinesă față cu această visită a regelui Carol la curtea prusiană.

Foile oficiose austro-ungare susțin unisono, că visita regelui Carol nu are o importanță mare politică și că mai ales ea nu pôte avea scopul de a lua vr'unu angajament hotărît în ce privesc relațiile României cu tripla alianță; cel mult se admite din partea acestor foi, că regele Carol a voit să tracteze la Berlin afacerile familiare din casa regală, de care este legat și cestiunea moștenirii tronului.

Altfeliu se pronunță foile berlinese asupra visitei regelui României. Cele mai multe accentuază, că ea are o serioasă însemnătate politică, și „Nord. Allg. Ztg” lă salută ca pe unu domnitor al unei națiuni amice, pentru care națiunea germană nutresce sentimente amicabile și de simpatie, er „Vossische Ztg” accentuându importanța politică a visitei regelui Carol la Berlin și la Viena dize, că România va pute conta la ajutorul triplei alianțe la casă când va fi atacată „der ea însăși va trebui să observe o atitudine neîndoișă.”

Ce înțelege foia berlinesă sub această atitudine nu ne spune, der însăși îngrijirea, ce o arată oficiosii austro-ungari de a risipi bănuiele, că România ar plănu să-și părăsescă cu totul poziția sa neutrală, ne arată dificultățile cele mari, ce le-ară întâmpina amintita „atitudine neîndoișă.”

Orî cum ar fi însă interpretată visita regelui Carol la Berlin, primirea distinsă, ce i s'a făcută acolo, este foarte îmbucurătoare din punctul de privire al raporturilor României cu Germania.

Combinațiile asupra întelnirii dintre împăratul Wilhelm și regele Carol, care a avut în mare parte unu caracter cordial familiar, va trebui să facă locu acum altor combinații mult mai mari asupra întelnirii, ce se pune din nou în perspectivă între Țarul Rusiei și împăratul Wilhelm. Acum se asigură, că această întelnire ar fi unu lucru hotărît și că se va săvârși în drumul Țarului, care plecă dela Kopenhaga la Livadia, spre a serba acolo în cercu restrinsu familiaru nunta de argintu.

Suntem curioși să vedem, decât în adevăr Alexandru III va întorce împăratului Wilhelm visita, ce i-o datoresce. De o va face, nu se

va schimba nimic prin acesta din situațiune, der ea negreșit va apăre într'o lumină mai puțin încordată și mai puțin amenințătoare, ca decât nu o va face.

CRONICA POLITICĂ.

— 18 (30) Octomvre.

— Deolațiunea din dietă a ministrului-președinte Szapary, privitoare la introducerea poliției de stat în Fiume, a produsă mari nemulțămiri între cetățenii italieni ai orașului Fiume. „La Voce del popolo” dice cu privire la aceasta: Câtă de mare a trebuit să fie desamăgirea blândilor și pacnicilor Fiumeni, când au înțeles, că ministrul-președinte a rostit în fața parlamentului cuvintele: „dece se află unu loc pe teritoriul coronei unguresc, unde se fi de dorit introducerea poliției de stat, atunci acestu loc este Fiume, unde comerțul cel mare, raporturile speciale ale orașului și raporturile de naționalitate facu necesară introducerea acestei poliții de stat.” Foia italiană arată, că evenimentele petrecute în Fiume n'au fostă așa de mari, precum le presentă cei dela Pesta, ba chiar și de ar fi fost, împrejurarea aceasta nu-i dă drept guvernului unguresc, ca să jăfnescă unu oraș de cel mai scump drept de siguranță al său. Aceasta este răsplata orașului nostru pentru recunoștință și necontestata lui fidelitate? Foia italiană află într'unu asemenea actă a grea vătămăre a autonomiei orașului și de aceea cere, ca reprezentanții orașului să pășescă cu totă bărbăția întru apărarea orașului, care este amenințat de unu pericul atăt de mare.

— Diarul rusesc „Novoje Vremja” într'unu număr mai nou al său dublică unu articol, în care vorbesce despre o federațiune a poporelor slave din Austro-Ungaria. „E foarte probabil, dice foia rusescă, că contele Taaffe va mai rămâne încă câțva timp la putere, der e întrebare, decât această susținere la putere, care din și în și devine mai slabă, îi va pute ajuta lui, ca să-și a-

jungă scopul, de a slăbi ideia federalismului, ce s'a deșteptat între Austriaci. În timpul din urmă din foarte multe semne se pôte conchide, că opozițiunea slavă, încuragiată de învingerea Cehilor tineri, va procede multă mai energic și mai cu curaj, decât până acum. Cu câtă ministerul Taaffe va dovedi mai mult, că el se sprijinesc numai pe liberalii nemți, cu atât mai înverșunată va fi opoziția, ce o va întâmpina din partea federaliștilor slavi. Se pôte, că această se nu aibă nici o urmă în Reichsrath, der nu încapă nici o îndoială, că lupta această va servi spre încurajare Slavilor și încă nu numai Slavilor din Austria, ci și celor din Ungaria.”

SCRILE ȚILEI.

— 18 (30) Octomvre.

Reuniunea femeilor române din Sibiu și-a ținut adunarea generală Duminică la 4 ore p. m. cub conducerea d-nei președinte Maria Cosma. La această adunare, dice „Tel. Rom.”, au participat cele mai frumoșe familii din Sibiu și bărbați specialiști în ale școlii. Raportul comitetului, cetit de dl secretar Dr. Oct. Russu, s'a luat spre șoință. Raportul dă o oglindă fidelă a activității comitetului și a dezvoltării școlii de fetițe. Comitetul reuniunii s'a întregit, alegându-se în locurile devenite vacante d-nele Tilea și Colbasi. După terminarea ședinței, dl Dr. Ilarion Puscariu, luând cuvântul, într'o vorbire mēdușă face istoricul dezvoltării culturale a Românilor, accentuându, că până bine de curēnd familia era, unde se păstra focul sacru al naționalismului, er aș s'a făcut unu pas mai departe și mamele române cultivă acestu foc prin școle. Multămesce apoi d-nei presidente și damelor din reuniune pentru zelul ce-lu dezvoltă. Dōmna presidentă, care a condus și de astădată adunarea cu mult tact și bunăvoință, a mulțamit în numele comitetului.

S'au corectat „patrioții”. Multă își umflă patrioții gușă la fi-a-ore ocaziune

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Frații gemeni.

(Novelă de E. Plouvier.)

(Urmare).

Când Richard fu liberat din închisore și cătușile i se luară de pe brațe, și când pe lângă sine vedea trecēnd și omeni de aceia cari nu făceau parte din garda arestului, i se făcū rău. Aerul libertății îi părea greu și-lu ajungeau amețeli: plângea, ridea și se ruga. Locuitorii din Brest, cari îl vedeau, îl credeau nebun. Când își veni erăș în fire, începū să se cugete, că ore cum ar putē el face mai întâiu, ca să devin erăș într'unu gradū ou ceialți omeni, cari treceau pe lângă el liberi, fără griji și a căror fericire el o invidia. Cu durere își aducea aminte de viața pacnică petrecută în Amiens cu mamă-sa și cu frate-sēu, precum și de momentul sērbătoresc, în care i se arată în biserică Eva, ca unu fenomen curesc.

În fine își strinse la inimă cartea și plecă la Paris. Elu călători pe jos, der lângă Mortagne, aprōpe de Alençon,

veni o furtună mare, care îl sili să-și caute adăpost și bătū la pōrta mănăstirei Maison-Dieu, care era mănăstirea Frappiștilor. Aceștia l'au primit cu o bunătate creștină și fiind el un arestant eliberat pe care nimenea nu-lu ocrotea în casa sa, simția o adevărată fericire, putēnd petrece douē zile în acestu loc. Timpul acesta a putut dice, că e cel mai fericit din viața lui.

A treia zi, restaurat, plecă la drum. Cu paciință a suferit el tōte batjocurile, ce a trebuit să le mai suferē și pe cale; elu a suportat cu curaj tōte lipsele, cari l'au ajuns și în fine sosi la Paris.

Sērmanul Richard, elu credea despre sine, că cunōsce lumea, pe când nu cunōcea nici Parisul. Cu cartea în mână mergea pe la omeni, pe cari Provedință i-a provēdūt ou de tōte în abundanță ca să vindece miseriile bietului popor; mergea pe la aceia, cari facu legile, cari le duc în îndeplinire, der pretutindenea fu respins, batjocorit, desprețuit, — nime nu-lu asculta. Cercatu-și-a norocul prin palatur, pe la ministri, der înzădar. Toți îi diceau;

estī nebun, șarlatan. Nimeni nu s'a aflat să dice: „der decât omul acesta are dreptu!” Mers'a prin cafenele, prin locuri publice și vestea în gura mare, că elu voiesc să îndrepte societatea omenescă, pornit spre perire: — toți îl rideau; băiețandrii aruncau pe strade ou tină și ou pietri după el. Opria omeni pe stradă, ca să le cetescă cartea, der fiind judecat pentru acesta ca unu turburător al liniștei, l'au prins și l'au închis câteva zile.

Richard era aprōpe să-și blasteme zilele și să injure pe creatorul său. Elu petrecuse o jumătate de an în Palis, când odată merse la Lagēriviere. A înțeles, că contele este unu om marinos și afabil, a mers și la acesta, pentru ca se nu întrelase nici o încercare, pentru a-și face cunoscute doctrinele sale. Pe cum amu vēdūt însă la începutul capitlului acestuia, elu și aici a fost fără noroc.

Când într'o sēră din Decemvre pe la 8 ore, pe jumătate gol, fu aruncat pe strade unde stătea singur, fără adăpost, fără pâne, elu a înocetăt de a mai spera, credința s'a stins în inima

lui. A urmat desperarea, acelu verme înfiorător, care decât s'a incubat odată în sufletul omului, îi rōde tōtă speranța, tōte visurile.

Richard se hotărî a petrece tōtă noptea pe o piatră față în față ou palatul contelui. Zăpada începū să cadă în fulgi din ce în ce mai mari. — Ferestrele palatului înocau în lumină. — Sosesc oșpeți... puțin și musica începū să sune în sala parfumată... Afară ninge și vântul ou turbare aruncă fulgi reci în fața flămēndului Richard... Etă, odată se deschide o ușă ou sticlă și pe balcon apare unu om tineru ou îmbrăcăminte elegantă, avēnd la brațu o damă tineră și frumoșă.

— „În sală omul stă să se înădușe de căldură — dize dama — nu mai pot sedē înăuntru...”

— „Sē mergem, scumpă Evă, să mergem înăuntru, dize tinerul peste puțin, nu va fi bine să mai sedem afară; vântul suflă prea rece.”

— „Da, vom merge îndată! Der privesc colo Valentine, ce figură e aceea a căreia umbră se vede pe pārete?”

Valentin se cutremură, pentru-că

cu patriotismul lor. Cetitorii nostri își aduc aminte de afacerea baronului Kochmeister, care a fost silit să abdică din postul de președinte al cârmii comerciale din Budapesta, numai pentru că a „cuzezat“ a subscrie o petiție oătră monarchi, în care se cerea ajutoră pentru zidirea unui teatru german în Budapesta. Patriotii făceau spume la gură și strigau în lumea largă, că nu le mai trebuie decât președinte din nămul lor, care se nu le mai trazeze (!) interesele naționale. Ce se veți? După multă chibzuélă, ei și-au găsit omul. În ședința dela 27 Octomvree au ales în unanimitate altă președinte, care, nu cumva se credeți, că ar fi Jidand, căci — după cum și din nume se pōte vedé — e curat Maghiar, îl chiamă Moritz Wahrman!

Atentat. Ni-se scrie, că într'una din nopțile acestea, fisolăbirașul Henter Gabor din Săcele fű atacat în drum de vr'o 8 Ciangăi, din ale cărora ghiare abia a putut scăpa. În ziua următoare atentatorii au fost prinși și arestați. — Ce dică la asta Kulturgyletiștii, cari preamăresc atât de multă „cultura“ acestor Ciangăi?

Numire. D. dr. Emil Pușcariu e numit medic secundar la spitalul St. Treime din Iași.

Sobrania bulgară s'a desohis în 27 Octomvree de oătră principele Ferdinand, cu ceremonialul obișnuit. Discursul tronului conține mai multe proiecte de legi, cari se vor discuta în decursul acestei sesiuni.

Sinodul episcopesc sârbesc — după cum se anunță din Carlovăț — a ales de episcop pentru scaunul vacant din Timișoara pe protosinocul Nicanor Popović dela mănăstirea din Beocin, ér pentru scaunul vacant din Karlstadt pe Mihail Gruic profesor de teologie. Foile maghiare dică, că ambii acești noi episcopi au fost candidații patriarhului și sunt „patrioți“ bun, cu simțeminte maghiare.

Postală. Direcținea postală telegrafică din Sibiu escric concurs pentru ocuparea de magistru postal în Petroșeni. Reflectanții au a depune o cautiune de 100 fl. și a-și înainta cererile în decurs de 3 săptămâni la numita direcțiune, de unde pot căpeta și informațiuni mai detaiate.

Musica regimentului 82 de infanteriă va da Duminecă séra un mare concert în sala hotelului Central Nr. 1. Inceputul la 8 óre séra. Prețul de intrare 30 cr.

Regele Carolă la Berlin.

Diarului „Neue Freie Presse“ i-se telegrafiază dela nisce martori oculari, că salutarea între împératul Wilhelm și regele României la gara din Potsdam a fost cordială. Monarchii s'au îmbrățisat și sărutat. Gara și orașul au fost frumos împodobite, și publicul acolă vii pe monarchi. Foile din Berlin scriu, că visita acăsta a regelui Carolă are o serioasă importanță politică.

Diarul „National-Zeitung“ dice: „Visita regelui Carolă în Italia, ar fi încrușiată drumul, pe care au tras și pe regina o clică a boierilor, cari lucră în interesul Rusiei și ambițiunea familiei Văcărescu. Déca în Potsdam va fi în adevăr obiectul de discutiune logodirea moștenitorului tronului român, atunc și acăsta va deservir opera de importanță politică începută în Italia.“

Numita főiă încheiă dicéndu, că se va înlătura pericolul, că România, care reprezintă un element pronunțat în peninsula balcanică, se servescă ca instrument al propagandei rusești în Orient.

Diarul „Vossische Zeitung“, dá o mare importanță visitei regelui Carolă, dicéndu, că Austro-Ungaria are mare interes, că România se nu fiă călcată de Rusia. Cade România, atunc cade și independența peninsulei balcanice. România așa-déră va pute conta, în cazul unui atac, la ajutorul triplei alianțe, dér ea însăși trebuie să observe o atitudine nedubiă.

Numitul diar mai adaugă, că în Berlin se ocupă cu unele schimbări în organizația armatei comune.

În cercurile bine informate de aci se confirmă soirea despre logodirea principesei Maria, ficea cea mai mare a ducelui de Edinburgh cu moștenitorul tronului român. Publicarea acestei logodne se va face în curéndu.

Regele Carolă s'a dus alalt-eré dela Potsdam în mausoleul din Charlottenburg și a depus acolo pe mormentul împératului Wilhelm I o cunună.

Pe la 11 óre înainte de améști Regele României a sosit în Berlin și a descălcat în castelul regal, unde a luat dejunul. Mai târziu Regele făc mai multe visite, între cari și Cancelarul imperial Caprivi. La 4 óre d. a. Regele Carolă urmat de un escadron de ulani de gardă, merse la gara dela Potsdam spre a primi pe împératul Wilhelm, care răsese până după améști încă acolo. Ambii monarchi merseră apoi în casarma de artileriă Moabită și trecur în revistă regimentul de artileriă de gardă, din care făc parte odinioară Regele ca oficer. Cu acăstă ocaziune împératul tinu o mică vorbire. Corpul

oficerilor celor două regimente de artileriă de gardă dădură apoi un prânc, la care luară parte împératul Wilhelm, regele Carolă, principele de Hohenzolern și toată generalitatea ce se afla în Berlin precum și ambasadorul român. Împératul a seșut în fața Regelui. După prânc cei doi monarchi urmați de o escortă de cuirassieri de gardă, merser la castel. De aci se duseră la reprezentația de gală în opera din Berlin după care se reintorseră érăși la Potsdam.

La prâncul amintit alt regimentul de infanteriă, dise împératul Wilhelm ridicându paharul: Mă bucură fôrte, că Regele României a binevoit grațios a prim uniformă regimentului, căruia i-a aparținut mai înainte și a se reintorceră cu acăsta la regiment. Ridic paharul în sănătatea camaradului de mai nainte care a reintrat: Regele României trăiescă! — Regele Carolă mulțami și răspuse: Mă bucură, că am putut să transmit principile armatei prusiene în armata română. Aceste principii le-am înplăntat în armata mea tină, care e mândră de ele. Provoacă pe cei de față să-și goléscă paharul în sănătatea împératului. Germania trăiescă!

Ministrul Ribot despre politica esternă a Franciei.

Amă adus ér unele schițe asupra vorbirei ministrului de esterne Ribot, în camera franceză. Acesta răspunđând interpelărilor unor deputați, accentuă în mod oficial apropierea ruso-franceză, fiind des aplaudat, pe lângă aceea se esprimă în mod remarcabil asupra festivităților dela Nizza, asupra demonstrațiilor din Roma și în fine asupra cestiunei Egiptului. Despre vorbirea acăsta mai aflăm următoarele:

„Ceea ce privește prezența membrilor guvernului la festivitățile dela Nizza, atunc e fôrte curioasă uimirea deputatului Delafosse, fiind-că nu era sigur că nu vor întelni pe nici un membru al guvernului italian. Se tracta despre o cetate, care a devenit franceză și care va și rămăne franceză. (Viue aplause); se tracta despre aceea, ca să se sârbeze amintirea unui bărbat, care, déca servesce de onore Italiei, a fost un „francesu născut.“ Ne-am adus aminte despre acăsta, și de aceea a fost însărcinat ministrul de finance, ca să reprezinte guvernul. Acest fapt nu conține în sine nimic de regretat. Déca nu s'a dus la Nizza nici un membru al guvernului italian, trebuie să amintim, că nu guvernul, ci municipalitatea a trimis invitațiile.

Guvernul italian a declarat, că a primit o invitare. Domnul di Rudini afară de acăsta, încă în séra aceea, în care Rouvier a tinut cuvântarea sa,

a felicitat pe guvernul nostru pentru acăstă nouă garanție despre amiciția acestor două țeri.

În privința incidentului dela Roma, amintă vorbitorul, libertatea de care se bucură peregrinașii. Iritarea ce a urmat de loc în legătură cu acăsta. Franca n'a tăinuit uimirea ei față de Italia, că manifestațiunile aceste au fost însoțite de atacuri în contra Francei. Italia și-a esprimat regretele sale față de acestea. Catolicii sunt siguri de sprijinul Francei, déca se supun legilor. Dér cu privire la incidentul internațional, a trebuit guvernul să trimită episcopilor un circular. Ministrul de culte a făcut numai aceea, ce a fost dreptul și datorința sa, până când există concordatul. Diarul „Osservatore Romano“, ba chiar și papa, a recunoscut legalitatea acestui circular. Nimenea nu va nega, că episcopii sunt datori să respecte guvernul.

La finea vorbirei sale accentuă ministrul situațiunea Francei în Europa, dicéndu: „În Europa domnesce impresiunea, că pacea, în momentul acesta, e mai asigurată ca oricând. Faptul apropierei între Franca și Rusia nu trebuie să pună pe nimenea în uimire. Apropierea acăsta s'a îndeplinit pe basa comunității de interese ale ambelor țeri și nimenea nu se îndoesce că acăsta e o nouă garanție a păcii. Franca pōte fi cu dreptă cuvântă mândră pe simpatiile Rusiei. (Aplause) A ocupat érăși în lume acelu loc, care i-se cuvine puterii și înțelepciunii sale. (Aplause vine și furtunose).

Congresul de pace din Roma.

La congresul interparlamentar cese va tiné la 3 Noemvree n. o. în Roma vor lua parte 662 de membri ai diferitelor parlamente, dintre cari 357 italian; mai departe 1424 de membri ai parlamentelor și-au făcut cunoscută consimțământul lor. — O parte dintre deputații și senatorii români, cari vor asista la acest congres au și plecat. C. Fotiu publică în „Naționalul“ următoarea interesantă invitațiune primită dela președintele camerei italiene:

Scumpe colegi,

Îlustrul D-Vostră președinte îm trimite o listă de reprezentanții parlamentului român, care vor lua parte la conferința ce va avé loc la Roma, dela 3 până la 8 Noemvree.

În acăstă listă găsescu numele Domniei-Vostre și vași fi fôrte îndatorat în cazul când ați avé bunăvoință a-mi comunica, déca putemă compta pe prezența d-vostă.

Găsescu de prisos a vă mai aduce la cunoscință, că toți italienii sunt

Richard fű acela, care auđind numele Evei, s'a sculat și se apropia de ei. Valentin în umbra de pe pârte recunoscu figura, care l'a spăriat în Amient în minutul când a săvârșit furtul. De atunc s'a tot gândit la acăstă umbră, s'a tot temut de ea. Acum se sguidui, dér avu totuși atâtă tăria, ca să dică:

— „Va fi, pōte, vre-un om beat?“

— „Ba nu, amice, veți cu ce tinută dréptă se apropia de balcon? Mai bine și, că e vre-un om sorman fără adăpost; s-i dăm ceva!“

Îndată își scosé pungi și Eva aruncă căți-va bani de argint dicéndu: „Primesce, omule, darul acesta și te rogă lui Dumnezeu pentru mine.“ Valentin încă și-a aruncat mila sa și se întorseră apoi amédoi în sală: bărbatul adăncit în ougete, ér tinăra cu voiă bună.

Richard în urma celor auđite și veđute rămase sdrobitt; prin creerii lui treceau mii de ougete nebune. Se credea, că viséză. De sute de ori se întreba, că óre nu este el în adevăr nebun, după cum auđi mai de multe-ori că-l numesc.

Veđéndu-și, sormanul, starea deplorabilă, luă darul tinerei dame și cu evlavie îl duse la buze...

Nu peste multă auđi, cum servitorul strigă să vină trășurile óșpetilor, ce așteptau la stradă:

- Trășura contesei Secrete.
- Trășura marchisului Tetty.
- Trășura contelui Lostranges.
- Trășura d-lui Valentin Beaumont!

— Oh — dise Richard în sine — fratele meu va veni și va trece pe lângă mine; îl voi agrăi, dóră va avé atâtă suflet, ca să mă primescă.

Când Valentin cobor scările, acesta sări la densus.

— „Eu sunt Richard, — îi dise iute și încetu, — eu sunt fratele te, care am suferit pantru tine înohisóre și am fost înfierat. Sunt flământ și-mi este frig.“

Valentin se cutremură, dér în minutul acesta se coboria Lostranges cu fice sa pe trepte; el, ca să nu fiă observat, că vorbește cu un cerșitor, ceea ce ar fi prea umilitor pentru el, împinse pe fratele său dicéndu-i:

— „Fértate, ti-am dat, acum mergi!“

Și când Richard, cuprins de uimire, nu s'a depărtat, Valentin îl lovi peste față cu mănusa, ca și cum ar voi să scape óre-cum de el.

Acăstă lovitură, deși ușoră, a fost mai grea, mai durerósă pentru Richard, ca cei cinc ani petrecuți în închisóre, cu tóte chinurile și suferințele. Lovitura acăsta a atins chiar legătura, care îi mai unia, acăstă legătură se rupse acum pentru tot-déuna.

Între acestea trășurile se depărtară una după alta, pōrta se închise, totul deveni întunecos și tăcut. Richard se trase până la o laviță, își perdú tóată puterea și nu mai era stăpân peste simțirile sale. Casele jucau înaintea lui cu o furiă nebună și în slăbioiunea creierilor săi, ajutat și prin fôme, i-se imaginară tóte chipurile din trecut, până la ultima scenă. Obosit, afară de sine, căđ pe pardosélă, lovindu-și capul așa, încă sângele începú să curgă și durerea îi alungă chipurile înspăimântătoare... Într-un târziu își veni în ori, dér nu se putea scula; era tocmă să adormă, când

o voce aspră îl făcu să se trezesc.

— „Hei! prietino, dóră voiescu să înghiesci aici la nopte, ce?“

Richard se întorse spre el și în ton slăbit îl întrebă, că cine este?

— Uită, uită, vocea îm este cunoscută, dise celă dintéiu.

— „De unde?“

— „În d-tă cunoscu pe un coleg alt meu din închisóre, d-tă ești Richard?“

— „Da, eu sunt Richard, — și d-tă?“

— „Ei! eu nu am nume! Scii, eu am fost locitorul cel mai vialt al închisórei din Brest... Nu-ți aducă aminte de câtecele mele? Dér se nu pierdemă timpul înzadar, vino și nu scriburi aci. Vino și ia d-tă parte la întreprinderea noștră. E drept, că va fi oam primeđiosă, pentru că Valentin Beaumont e bine păzit, dér prada va fi bogată, numai curagiu trebuie. Auđi, vino să mergem!“

— „Domnul meu, asta se nu o faci!“

— „E ușor a dice, dér mâne trebuie să mănăncă ceva și nu am nici măcar o centimă.“

7322.—1891.

692,3.—3.

PUBLICAȚIUNE.

Isbucnindă, conform protocolului veterinarului din 24 a l. c. în Scheiu în mod epidemică boala de gură și de unghii între vitele cornute, se aduce prin această la cunoștință, cumcă Scheiul s'au închis ca cerc epidemic, dispunându-se în sensul §. 219 a ordinațiunii pentru executarea articolului de lege VII din anul 1888, ca la intrările pe drumurile și potecele conducătoare în amintita parte a orașului să se pună tablele de admonițiune, la intrările acestor drumuri și potece să se pună străji, (sentinele), a căror mențiune este, ca afară de cai să nu trecă alte animale în acest cerc epidemic, ci din contră să le îndrumeze pe astfel de drumuri, prin cari să se poată ocoli acest cerc.

Locuitorii din Scheiu se provocă mai departe, că pe cât timp va dura epidemia să nu care din ale lor curți nutreți și gunoii; pașaportele de vite

(cu excepțiune acelor de cai) aflătoare în posesiunea lor să le ascornă în decursul de 24 de ore subscrisului căpitanatului spre păstrare și în fine laptele multu dela vitele infectate de boala epidemică de gură și unghii să nu-l vândă séu să-l folosească spre scopuri private.

Intrarea măcelarilor și samsarilor de vite în grajdurile astorfelului de vite este interzisă.

Neexecutarea dispozițiilor acestei publicațiunii se va pedepsi conform dispozițiilor art. de lege VII din 1888 cu toată rigurositatea.

Brașov, 24 Octomvre 1891.

Căpitanatul orașenescu.

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciurcu, și în tutungeria I. Gross.

Avisu d-lor abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunii să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a scrie adresa lămurită și să arate și posta ultimă.

Totodată facem cunoscutu tuturor D-lor abonați, că mai avem din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiunilor „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se pot adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

O specialitate necomparabilă între toate apele minerale alcalin-acide din monarhia și străinătate este apa minerală de „RÉPÁT“

care în urma compozițiunii pré fericite a părților sale minerale și a conținutului extraordinar în acid-carbonic se bucură de o valoare medicinală foarte mare și de un renume universal neîntrecut.

Apă minerală de „RÉPÁT“ se întrebuintează ca medicamentu cu cele mai strălucite succese în contra conturbărilor de mistuire, în contra stărilor catarhalice a stomachului și a organelor respirătoare, în contra maladiilor rinichilor și a beșiceii etc., are un efect admirabilu la secrețiunea udatului și este recunoscutu ca remediu solvatoru neprețuibil.

Cel mai curat și binefăcătoru productu naturalu.

Ca borvizu adevătu beutu cu vinu.

nu se pôte compara această apă escelentă cu nici o altă apă minerală a continentului.

Sampagnulu apelor minerale.

Conformu ordonanței înaltului ministeru de interne No. 5891/VIII din anul 1890, apă minerală de Répát este supravegheată ca apă medicinală după prescripțiunile legilor sanitare.

Veritabilitatea apei se constată prin aceea, că dopulu sticlei trebuie să fiă însemnatu cu: „K.-Impér Répát“. Decu să rógă a se observa această spre evitarea falsificărilor prin alte ape inferioare.

Apă minerală de „RÉPÁT“ se găsește în calitate prospătă și veritabilă în depositulu subsemnatulu; asemenea și în farmacii, în cele mai multe băcării și în toate birturile mai notabile.

Cu totă stima

Administrațiunea isvorului

Josef György,

Brașov, Strada Michail Weiss (ulița poștei) No. 12.

662,50—32

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvre 1891.

Table with multiple columns for train routes: Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, B.-Pesta-Aradu-Teius, Teius-Aradu-B.-Pesta, Copșa-mică-Sibiu. Includes train numbers, departure times, and fares.